



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*“Today the Virgin stands before us in the temple,
And together with the choirs of saints prays to God for us.”*

10 січня, 2021

Volume 65 No. 02

January 10, 2021

Служби Божі/Divine Liturgies

*Неділя/Sunday: 8:30 AM in English
10:30 AM (sung) in Ukrainian*

У Свята/Holy Day of Obligation

10:00 AM

Щодня/Daily Scheduled

7:30 AM in Chapel

Сповідь/Confessions: 30 minutes before
the beginning of the Divine Liturgy - or by
appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick** - any time

Marriages - the arrangements with the priest
must be made at least 6 months before the
marriage

Funerals - by arrangement

Basilian Fathers serving the Parish:

*Fr. Joseph Pidskalny, OSBM - Administrator
Fr. Iryney Valyavka, OSBM - Assistant Pastor*

*Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop-Emeritus*

Неділя після Богоявлення



Sunday after Theophany

Ephesians 4:7-13
Matthew 4:12-17

TODAY: Sunday, January 10: Welcome! The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, and Parishioners participating in this Divine Liturgy.

Вітаємо! Парафія Покрови Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та парафіян, які беруть участь у цій Службі Божі.

Holy Water for the Feast of Theophany

Our Chancery Office has recommended that parishioners not bring their own jars/containers for the water that was blessed on the Feast of Theophany. Rather, the Parish would provide these jars. Since our churches continue to remain closed to public worship, jars of holy water are available at the Parish Office.

Home Blessings: The coronavirus pandemic makes it very difficult to have in person Jordan home blessings this year. We will have to postpone our home blessings to a later time in the year.

Parish Donation Envelopes & Wall Calendars

The donation envelopes and wall calendars for 2021 are available for pick up in the Parish Office. If you have any questions please call the Parish Office at 604.879.5830 or email: office@stmarysbc.com.

The 2021 Almanac "Svitlo" is available at the Parish Office at a cost of \$15/copy.

Public Health Orders - Province of British Columbia

On January 7, 2021 our Provincial Health Officer extended the restrictions to help stem the tide of the pandemic that our world currently faces. Places of worship will continue to remain closed till at least February 5, 2021.

St. Mary's Ukrainian Catholic Church will remain closed until further notice.

Note: During this time when the church remains closed, the Sunday Divine Liturgy will be pre-recorded on Saturday evening and posted on our parish website on Sunday morning.

Thank You

Thank you to all parishioners and friends for your most generous donations and continued support. Please do not forget our parish and all its financial obligations during this time. May Our Lord bless and reward you!

The Holy Father's Prayer Intention for January 2021

Human fraternity: May the Lord give us the grace to live in full fellowship with our brothers and sisters of other religions, praying for one another, open to all.

If you have any upcoming milestones (birthdays, anniversaries, etc.) in your family that you would like to share with the parish, please let the office know by email or phone.

Prayer Petitions

We pray for those who have contracted the Coronavirus, and their families and friends. Lord, grant them your healing, peace and hope. Lord, hear us and have mercy.

We pray for all health care professionals and caregivers who give of themselves for our physical and mental wellbeing. Lord, strengthen them in their work to help us. Lord, hear us and have mercy.

We pray for those who experience anxiety or mental illness, and for those who fear for their health and safety during this time of pandemic. Lord, grant them your consolation and peace. We pray, hear us and have mercy.

We also pray for all who have died from the Coronavirus, and for their family members and friends. May they find a place of light where there is no pain, sorrow or mourning, but only life without end. Lord, hear us and have mercy.

Молитва Духовного Причастя

Мій Ісусе! Я вірю, що Ти присутній у цих Святих Дарів!

Люблю Тебе над усе і моя душа тужить за Тобою.

Не можу зараз Тебе прийняти в Євхаристії, тому хоча б духовно прийди до мого серця!

Запрошую Тебе, відчиняю навстіж двері мого серця, згадаючи Твої слова: “Ось стою під дверима і стукаю. Якщо хто почує Мій голос і відчинить двері, Я ввійду до нього, і буду вечеряти з ним, а він зі Мною.”

Я ввесь єднаюся з Тобою, Ісусе, моє найвище Добро й моя солодка Любове!

Торкнись мого серця і запали його, щоб воно завжди палало любов'ю до Тебе!
Амінь.

Tropars and Readings for Sunday after Theophany

Antiphon 1:

When Israel came forth from Egypt, the house of Jacob from a people of alien tongue, Judah became his sanctuary. - Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

The sea beheld and fled; the Jordan River turned back. - Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Why is it, O Sea, that you flee? O Jordan, that you turn back? - Through the prayers of the Mother of God, O Saviour, save us.

Antiphon 3:

Come, let us sing joyfully to the Lord, let us acclaim God, our Saviour. - Son of God, baptized in the Jordan by John, save us who sing to You: Alleluia.

Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms. - Son of God, baptized in the Jordan by John, save us who sing to You: Alleluia.

For God is the great Lord and the great King over all the earth. - Son of God, baptized in the Jordan by John, save us who sing to You: Alleluia.

Entrance:

Come, let us worship and fall down before Christ. - Son of God, baptized in the Jordan by John, save us who sing to You: Alleluia.

Resurrection Tropar, tone 7:

By Your cross You destroyed death; You opened Paradise to the thief; You changed the lamentation of the myrrh-bearers to joy, and charged the apostles to proclaim that You are risen, O Christ our God, offering great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

Tropar of Theophany, tone 1:

At your baptism in the Jordan, O Lord, worship of the Trinity was revealed, for the voice of the Father bore you witness by calling you "Beloved Son." And the Spirit, in the form of a dove, confirmed the truth of these words. O Christ God, you manifest yourself and enlighten the world; glory to you.

Now and for ever and ever. Amen.

Kondak of Theophany, tone 4:

Today you manifest yourself to the universe and your light, O Lord, shines upon us. And in our understanding, rightly do we sing out to you: O Light inaccessible! You have come and manifested yourself.

Prokimen, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us, as we have hoped in You.
verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

A Reading from St. Paul's Letter to the Ephesians (4:7-13)

Brethren. Each of us has received a special gift in proportion to what Christ has given. As the scripture says, "When he went up to the very heights, he took many captives with him; he gave gifts to mankind."

Now, what does "he went up" mean? It means that first he came down to the lowest depths of the earth. So the one who came down is the same one who went up, above and beyond the heavens, to fill the whole universe with his presence. It was he who "gave gifts to people"; he appointed some to be apostles, others to be prophets, others to be evangelists, others to be pastors and teachers. He did this to prepare all God's people for the work of Christian service, in order to build up the body of Christ.

And so we shall all come together to that oneness in our faith and in our knowledge of the Son of God; we shall become mature people, reaching to the very height of Christ's full stature.

Alleluia (3)

verse: O Lord, I will always sing of your constant love; I will proclaim your faithfulness forever.

verse: I know that your love will last forever, that your truth is as firmly established as the heavens.

A Reading from the Holy Gospel according to Matthew (4:12-17)

At that time when Jesus heard that John had been put in prison, he went away to

Galilee. He did not stay in Nazareth, but went to live in Capernaum, a town by the Sea of Galilee, in the territory of Zebulun and Naphtali. This was done to make come true what the prophet Isaiah had said: "Land of Zebulun and land of Naphtali, on the road to the sea, on the other side of the Jordan, Galilee, land of the Gentiles! The people who live in darkness will see a great light. On those who live in the dark land of death the light will shine."

From that time Jesus began to preach his message: "Turn away from your sins, because the Kingdom of heaven is near!"

Instead of "It is truly right":

O my soul, extol the Lord who was baptized in the Jordan.

No tongue has the power to fittingly extol you; and even a supernatural mind is powerless to glorify you, O Mother of God. But in your graciousness, accept our ambition; for you are the Protectress of Christians, and we magnify you.

Communion Verse:

Praise the Lord from the heavens; praise him in the highest.

The grace of God has appeared bringing salvation to all people. Alleluia. (3)

Instead of "Blessed is He" and "We have seen the true light":

Let the universe be filled with joy, Christ was baptized in the Jordan. (1)

Instead of "May our mouths be filled":

Let the universe be filled with joy, Christ was baptized in the Jordan. (3)

Instead of "Blessed be the name of the Lord":

Let the universe be filled with joy, Christ was baptized in the Jordan. (3)

Prayer of Spiritual Communion

My Jesus, I believe that You are present in these Holy Gifts!

I love You above all things and I desire to receive You into my soul.

Since I cannot receive You now, I place before You my whole life and hope, O loving Master; and I ask, pray, and entreat You: Make me worthy to partake in a mystical way and with a pure conscience of Your awesome and heavenly Mysteries: for forgiveness of sins, for the pardon of offenses, for communion of the Holy Spirit, for the inheritance of the kingdom of heaven, for confidence before You, and not for judgment or condemnation.

I embrace You as You enter and abide in me, and I unite myself completely to You.

Permeate my soul and body, and never permit me to be separated from You. Amen.